

CARIBBEAN BUSINESS

©1999 CASIANO COMMUNICATIONS INC.

THURSDAY, JANUARY 21, 1999

WEEKLY \$2.00

An interview with the governor

Full Speech

Before his State of the Commonwealth address, Gov. Pedro Rossello sat down with CARIBBEAN BUSINESS and shared his thoughts on the next and last two years of his second term.

Story by Maricelle Ruiz-Calderon
Page 19



CB 188875 12/14/99 CVCS
LOURDES PEREZ DIAZ COMMUNICATI
DTOP
PO BOX 41269
SAN JUAN, PR 00940

TOP STORY	INSIDE	SUPPLEMENT
Ports Authority Oks Royal pier	Urban Train to alter community development	Pridco backs aquaculture/desalination project
Page 2	Pages 36-39	Page 17
		PRMA Annual Convention 92 8 HW 12 NOV 99 Pages 51-548



EL INVESTIGADOR
 1 DE FEBRERO DE 1999

NEGOCIOS Y CONSUMIDORES
LA CASA DE MIS SUEÑOS

Con visto bueno alquilar áreas aledañas al tren urbano

Varias agencias avalaron un proyecto que permite a la Autoridad de Carreteras y Transportación (ACT) vender o alquilar terrenos a desarrolladores con el propósito de llevar a cabo proyectos de desarrollo alrededor de estaciones del Tren Urbano.

Por su parte, Carlos Colón de Armas, sub secretario de la ACT, señaló que «los poderes de la ACT para ad-

quirir terrenos están limitados a los que hagan falta para llevar a cabo proyectos de tránsito o transportación».

La intención del proyecto, según los autores Ramón Luis Rivera y Kenneth McClintock, es «el desarrollo de proyectos que sean consonos con el tren, por ejemplo: viviendas u oficinas de manera que se aumente la densidad poblacional en esas áreas de una forma ordenada y planificada».

A su vez, Colón de Armas recaló que al vender terrenos la agencia está obligada a ofrecérselos primero a departamentos o agencias del gobierno o municipios, o al dueño anterior o sus herederos, «esto limita a la ACT a otorgar terrenos a personas que puedan establecer las actividades realmente que hagan falta en las zonas aledañas a las estaciones».

El deponente añadió, en audiencia pública de la Comisión de Asuntos Urbanos e Infraestructura que preside el senador Ramón Luis Rivera, que de es-

tablecerse en los terrenos las actividades que realmente hagan falta, se promovería un ambiente urbano adecuado para revitalizar la ciudad.

Al propio tiempo, el funcionario indicó que el proyecto provee la autorización expresa de la legislatura que permite a la ACT involucrarse en actividades con el sector privado.

No obstante, se establece que la autorización expresa se limite a una zona de influencia que comprenda el área de un kilómetro de distancia de los límites de las estaciones del Tren Urbano.

Sin embargo, Colón de Armas aclaró que «cada proyecto estará sujeto a todos los procesos normales de permisiología y debe concordar con los planes vigentes para cada área».

La exposición de motivos de la pieza resalta que la infraestructura de transportación tiene la capacidad de influir en corto, mediano y largo plazo en la calidad de vida y actividades socioeconómicas del área.

De otra parte, Jimara Gabriel en representación del Departamento de Justicia manifestó que «el proyecto sirve como herramienta legal que permite la viabilización y el desarrollo de proyectos relacionados con la infraestructura de transportación, que a su vez permitirán y ayudarán a desarrollar y mejorar el entorno urbano en las zonas aledañas a las facilidades de transportación».



Paradise Home Construction

“No es construcción; es saber COMO se construye.”

EXTERIORES

- Construcción en bloques de 6" (todas las paredes)
- Ventanas Francesas y Miami
- Puertas en caoba o embuía
- Área de Laundry
- Pintura garantizada (exterior e interior)
- Escalera con (2) barandas
- Pisos de cerámica 12" x 12" y 13" x 13" con zocales
- Lámparas en toda la casa
- Materiales y mano de obra
- Planos por ingenieros
- Permisos de construcción
- Arbitrios Municipales
- Póliza Fondo Seguro del Estado

INTERIORES

- Accesorios del baño
- Botiquín con luz
- Lavamanos vanity o pedestal
- Azulejos área de ducha o bañera
- Inodoro Americano Grado A
- Mezcladoras marca Delta
- Closet Marca Lausell
- Gabinetes laminados a su gusto
- Fregadero de acero inoxidable
- Cerámica entre gabinetes
- Extractor de grasas
- Instalación para tope de estufa



Primeras y segundas plantas
 Tel. 737-0480 • Fax 737-0345
 • Financiamiento disponible.
 • Diseñamos a su gusto.
 • Modelos a escoger.

Paradise Homes Construction

Calle Andrés Anz Rivera B-3
 Plaza Nazano,
 Gurabo, P.R. 0077
 (Edificio #200 en los Altos de Gladys WIC)



Rosselló con Asociación de Mercadeo

La Fortaleza - El Gobernador de Puerto Rico, Pedro Rosselló recibió hoy a los miembros de la Junta de Directores de la Asociación de Mercadeo, Industria y Distribución de Alimentos (MIDA por sus siglas).

La nueva junta integrada por 31 miembros presentaron al Gobernador Rosselló la agenda de trabajo que han preparado para el presente año. La agenda incluye el nuevo reglamento de DACO para situaciones de emergencia, plan de contingencia para las facilidades en la Zona Portuaria, el reglamento propuesto para la industria de la carne de res local e importada, ley de cierre del Tercer Festival Internacional de Alimentos-Lyn Alimentos, entre otros.

Caribbean Mortgage Brokers 25 años de experiencia

Toda clase de préstamos con garantía hipotecaria
 Podemos ayudarte:

- Aunque tu crédito este afectado
- Si sufriste pérdidas por el huracán
- Para sacarte de quiebra
- Para consolidar deudas
- Para ponerte al día en tu hipoteca
- Para bajar interés y pago mensual de tu hipoteca actual
- Sobrante para uso personal

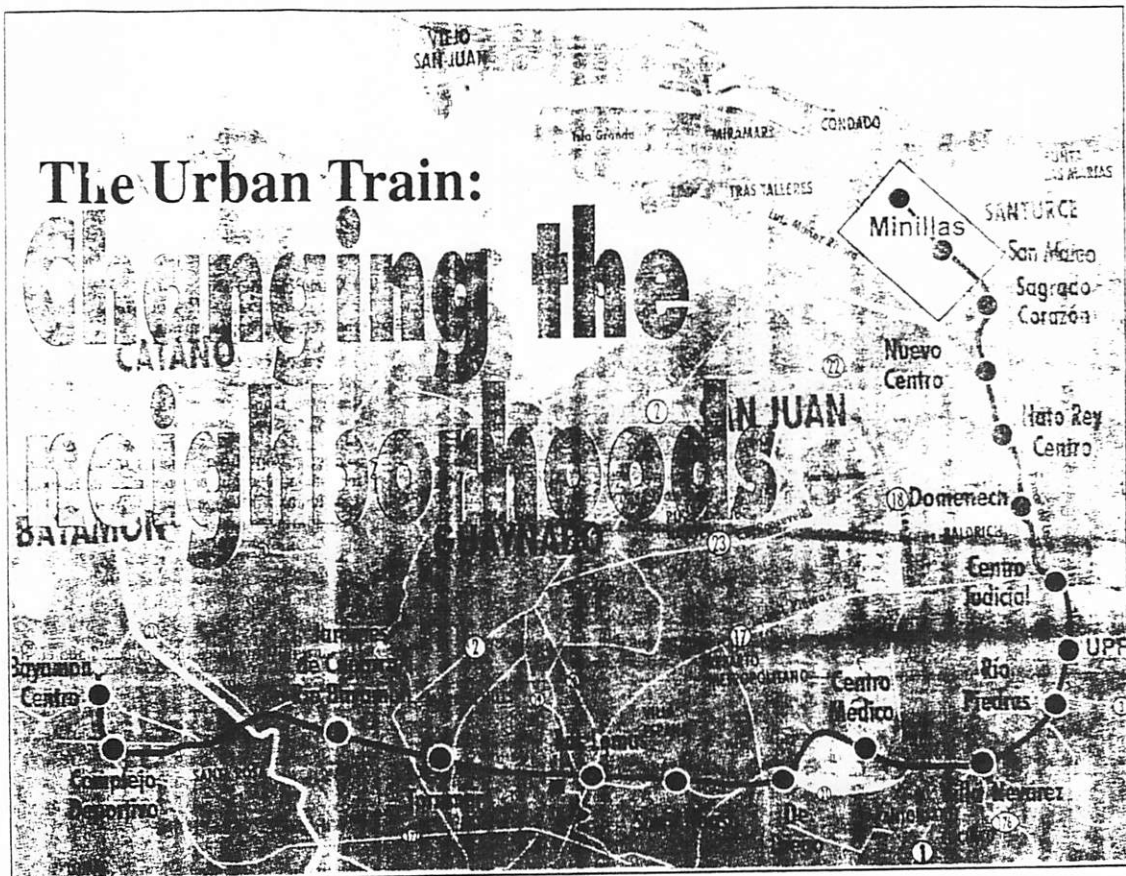
Lic. # IF-99-166
 Llámanos para orientación "GRATIS" los (7) días de la semana (las (24) horas de día)
 Ave. Fidalgo Diaz #44-5 Valle Arriba Heights Carolina, P.R. 00983

Resistencia a la inflación o residencia
 Consentimiento Cualificación al momento

Tel: 752-1755 Fax: 776-2330

CONTESTACION SI CUALIFICAS EL MISMO DIA

Special Report



BY MARICELLE RUIZ-CALDERON

Architect Manuel de Lemos has a dream. He wishes areas near future Urban Train stations will become attractive residential, office and retail centers, leading people to the train. But he needs help from the real estate development community.

"I've kept sketches outlining potential development around stations," said de Lemos, an Urban Train consultant focusing on urban planning adjacent to the train.

"We've invited developers to presentations where we have shown them the sketches. We need their help because the government cannot do everything."

During a recent interview, de Lemos outlined activity in each station, noting most developers are sitting tight, but keeping an eye on what some bold counterparts are already putting in place.

"There's a lot of interest in participating in the densification of areas around train stations, but until the train is running, well... You know how things are done here [at the last minute]."

Here's the scoop, station by station.

BAYAMON CENTER

De Lemos said there are already "about 1,000 parking spaces" in the area on the northern part of the municipality near Route 5, Peripheral Avenue and El Canton Mall shopping center.

"In Bayamon, the mayor has plans to build a hotel, a parking garage with commercial space in the lower floors and additional office buildings near El Canton Mall," he said.

SPORTS COMPLEX

The station will serve the Ruben Rodriguez Coliseum, Juan Ramon Loubriel Municipal Stadium and Bayamon Judicial Center area.

"Developers are interested in building an office building near the Judicial Center," de Lemos said.

JARDINES DE CAPARRA / RIO BAYAMON COMMUNITY

The station is near a farm, Route 177, the University of Phoenix Campus and the new U.S. Coast Guard housing. Coast Guard officials are moving from their Puerta de Tierra headquarters.

"The exit to the Jardines de Caparra sector is

under construction," de Lemos said. "There's also going to be an exit to the Rio Bayamon community."

"There're 300 empty acres which belong to the Land Administration and a developer. I hear he is thinking about building walkups."

TORRIMAR

"We don't envision a change in density in this area," de Lemos said. "The large, single-family homes in the area and the zoning laws won't allow commercial development there. We understand owners plan to remodel the Torrimar Shopping Center before the train's opening."

The municipality of Guaynabo built a crisis management center in the area, including paramedics, municipal guards and local Civil Defense officials. The Torrimar Park was also remodeled.

LAS LOMAS

De Lemos said the station, near Routes 20 and 21, Metropolitan Hospital and Pueblo X-tra, is slated to include 450 parking spaces, a number that could increase to almost 1,000.

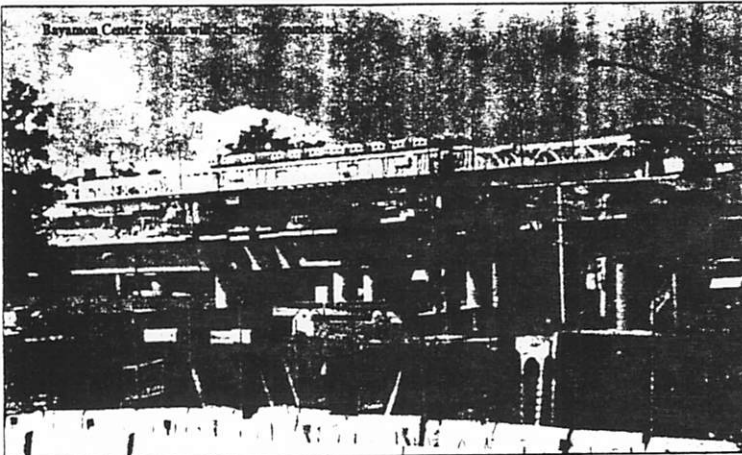
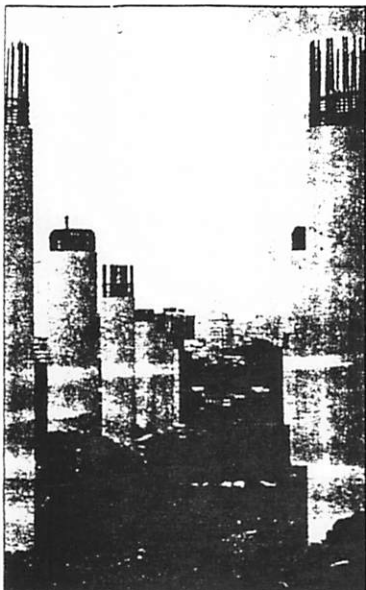
(Continued on next page)

SPECIAL REPORT

Continued from previous page

"I see a potential for development around this station," he said. "A train should be operating between Torrimar and this station by 2000. So there's some time left to begin developing in the area."

One potential project being discussed for this area is a six story building to include 60,000



square feet of office space and some 15,000 square feet of commercial space.

SAN ALFONSO

The station is near Metropolitan Hospital and Americo Miranda Avenue.

"Like Torrimar's, this is a community station," de Lemos said. Around this station are the

communities of Las Lomas, Altamesa and Reparto Landrau.

"There're empty lots that could be developed. This is a good area to build residential developments."

DE DIEGO

"That area will experience significant improvements," de Lemos said in reference to the State Insurance Fund/San Francisco Shopping Center sector in Rio Piedras. The De Diego station is slated to be located across the road from the current State Insurance Fund headquarters, he said.

"State Insurance Fund operations will relocate to a new building, I believe, sometime this year. The former headquarters, owned by a private company, will be available.

"Developers can build housing in the area," de Lemos said, adding the Rio Piedras Medical Center, including the University of Puerto Rico's Medical Sciences Campus, is nearby. "Island doctors are trained there. There's always demand for housing in the area."

New restaurants, including Antonino's Pizza, Subway and Baby Bull, have opened their doors at the San Francisco Shopping Center, he said, indicating demand for commercial space at the mall will likely increase.

MEDICAL CENTER

"The station will primarily serve the medical center," de Lemos said. "We don't envision much more for that area because land is scarce around the medical center."

De Lemos noted the train station will do away with critical need for additional parking spaces at the center. "The Medical Center has devoted land to parking garages," he said. "[As a result

of the train] they will be able to use that land to build additional medical facilities or offices."

CUPEY

"Developers should build offices in this area," de Lemos said in reference to the location of the station at Route 176 and Highway 1, near

De Lemos firm is in on everything

BY MARICELLE RUIZ-CALDERON



The nature of their work forces planners and architects to envision the future. Usually, that vision focuses on one building or one segment of an area. But the de Lemos firm is involved in so many projects of such broad scope their vision encompasses much of Puerto Rico.

Manuel de Lemos began his career as an architect in the early 1970s at Reed, Torres, Beauchamp & Marvel. During those early years he was involved in planning the center of Bayamon. He also worked on the development of housing and other buildings in property owned by Ponce's Serralles family.

In 1992, de Lemos opened his own office — Manuel de Lemos, AIA, Arquitectos, which specializes in architecture and urban planning. He currently oversees the projects handled by his office and developments around Urban Train stations.

Projects other than the Urban Train include urban planning in the municipalities of Cabo Rojo, Vieques, Añasco, Hormigueros, Jayuya, Santa Isabel and Sabana Grande. De Lemos is also coordinating the development of the so-called New Center of San Juan, the Hato Rey section where the Coliseum of Puerto Rico and an Urban Train station are under construction.

Other projects include design of villas at the \$1 billion Monte Carlo Resort in Cabo Rojo and a \$6 million condo hotel in Rincon slated to be completed by next year. The firm designed award-winning projects such as two public schools in Juncos and Canovanas and the \$600,000 expansion of the Puerto Rico Chamber of Commerce. It also worked on additions to the Luis A. Ferre Performing Arts Center to comply with disability laws.

De Lemos is focusing on a plan for the Department of Transportation and Public Works to properly manage Puerto Rico's Ruta Panoramica stretching from Yabucoa to Mayaguez. The plan will give pointers to contractors on materials to build panoramic viewpoints for travelers and other structures to preserve the route.

De Lemos employees are also working on a brochure about the different segments of the route, including attractions linked to coffee plantations, mountains, forests, flowers, sugar plantations and the sea. The project attempts to stimulate economic development in the area, including the opening of country inns. ■

Continued on next page

SPECIAL REPORT

Continued from previous page

Metropolitan University and the Sears warehouse.

"It's close to the highway and residential areas. There are many warehouses that can be turned into office buildings. There're also empty lots in the area."

RIO PIEDRAS

The station will have exits to Roble Street and

ership and EDP College.

"Lots of business is already taking place in the area so the station won't have a major effect in terms of commercial development," de Lemos said in reference to the station serving Floral Park and Baldrich communities.

HATO REY CENTER

"Workers are already demolishing the Metropolitan Shopping Center, former home of Woolworth's, at the intersection of Muñoz



San Alfonso lends itself well to residential development, de Lemos said.



The Cupey station in Villa Nevarez is believed to be a good site for office buildings.

Ponce de Leon Avenue, de Lemos said.

"In this area, people will remodel a lot of buildings," he said. "Some people have already started to remodel buildings which they had not touched for the past 40 years."

UNIVERSITY OF PUERTO RICO

"The UPR is investing between \$20 million and \$30 million on the Plaza Universitaria project," De Lemos said in reference to a development across Ponce de Leon Avenue from this station located by the university's museum.

"The project includes dormitories, a bookstore, a bank and fast-food restaurants," he added.

JUDICIAL CENTER

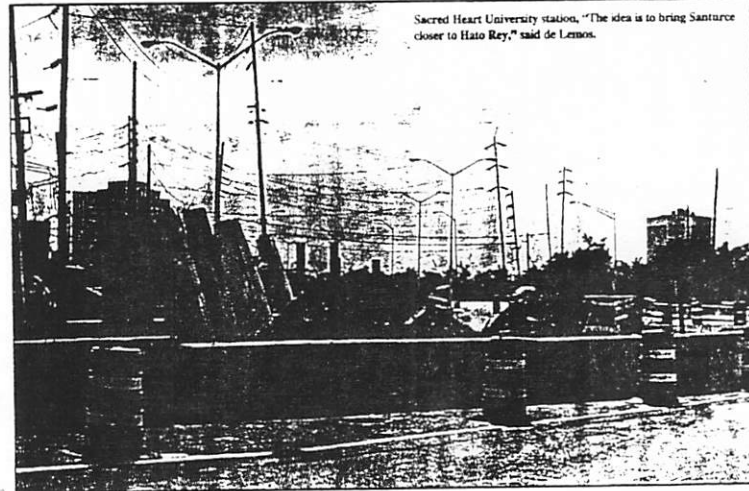
"The Puerto Rico Telephone Co. (PRTC) has a lot of land around that area," de Lemos said in reference to the station located near Celulares Telefonica and Auxilio Mutuo Hospital in Hato Rey. "Now that the PRTC has been sold to GTE Corp. we need to see what GTE plans to do."

He said the area already includes El Monte Mall, a major housing complex, and Auxilio Mutuo, under construction to renovate and expand facilities.

"All that area," de Lemos said in reference to the streets in front of the hospital's Ponce de Leon Avenue entrance, "is up for grabs." Streets available for residential and commercial development include Navarro, Guarionex, Añasco, Aguada and Coll y Toste.

DOMENECH

The station, located near the Department of Labor, a fire station, Burger King restaurant and the United Retailers Association headquarters, is on a lot formerly occupied by an Acura deal-



Sacred Heart University station, "The idea is to bring Santurce closer to Hato Rey," said de Lemos.

Rivera and Roosevelt Avenues, to build the train station," de Lemos said.

"When the station is built, there's going to be two or three acres left that could be used to build a residential and commercial center."

He pointed out residents of the new housing units could use nearby Gandara Park in Hato Rey's Huyke development.

NEW CENTER

Located across from the Acua Expreso (the ferry service between Old San Juan, Cataño and Hato Rey), De Lemos said the station will serve

customers of the Coliseum of Puerto Rico slated to be completed by 2000.

The area also includes a three-story, 3,000-car parking garage and retail space in the lower floor as well as the new headquarters of the State Elections Commission (SEC), now under construction at a cost of \$14 million, he said.

"About two acres are left in that area right next to the train station," De Lemos said, suggesting developers could build about three 16-20-story, 500,000-square-foot buildings on that

SPECIAL REPORT

Continued from previous page

land, "each the size of the nearby McConnell Valdes law firm headquarters at 270 Muñoz Rivera."

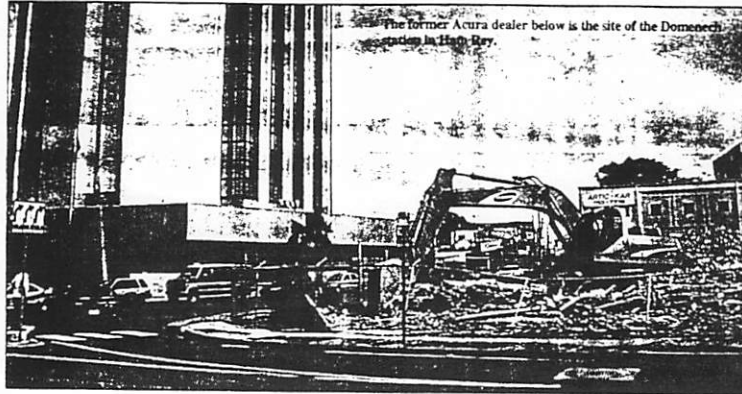
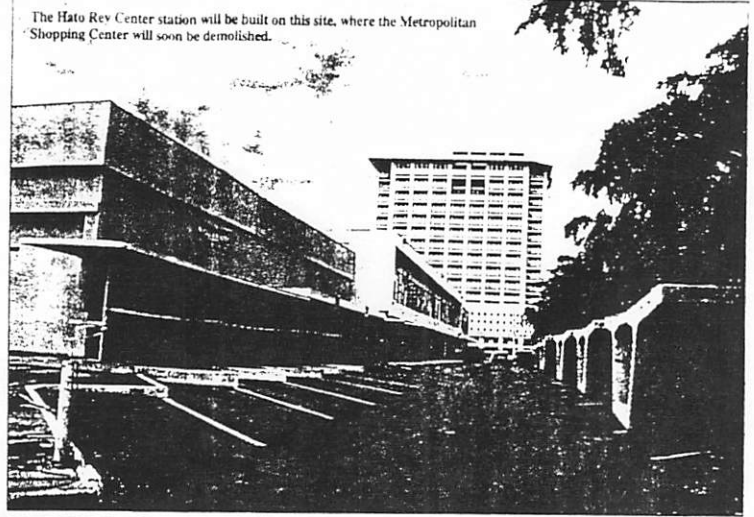
He said the area already includes more than 2,000 housing units, including Galeria and Atrium Plaza condominiums. "The more housing they build, the better," de Lemos said. "The value of all those apartments will continue to rise."

"Between the Coliseum and the Banco Popular building, in the two or three acres that are left, developers could build some kind of entertainment center," he added.

"That kind of establishment would be very successful in the Hato Rey area. It would be like a covered Old San Juan, but including an entertainment area. Owners should introduce what's in — such as rock climbing."

For instance, de Lemos mentioned, Gillian's entertainment center in Boston includes pool tables, pinball machines and bowling alleys all under one roof. Clients pay for the services they use. At TAZZ entertainment centers in Buenos

The Hato Rey Center station will be built on this site, where the Metropolitan Shopping Center will soon be demolished.



The former Acua dealer below is the site of the Domenech station in Hato Rey.

Aires, Argentina, he said people pay \$10 for coupon books to have access to services, including bars, bowling alley and restaurants.

"The entertainment center's proximity to the Coliseum is key," de Lemos said. "When the basketball game's over, people can stop by the center for a bite to eat."

"It will contribute to the revival of the Acua Expresso ferry service, closed due to the dredging of the Puerto Nuevo River, Martin Peña Channel and San Juan Harbor."

SACRED HEART UNIVERSITY

"The idea of this station is to bring Santurce closer to Hato Rey," de Lemos said. The station will be located between Fernandez Juncos and Ponce de Leon Avenues at the location of the manufacturing facility of the train's *dovelas* (Spanish for precast guideway segments or concrete structures which serve as foundation for the tracks).

"The area used to be a parking lot," de Lemos said. "We're envisioning development opportunities there. Workers are already relocating Fernandez Juncos Avenue to divide the area in building lots to rent or sell. Some government

agencies could relocate to the area."

Construction of a new Police Department Headquarters is already underway in that area.

SAN MATEO

A station's exit is slated to be on an empty lot right next to the Gentleman store on Ponce de Leon Avenue, de Lemos said. Another exit will be located by Cobian's Plaza.

People will reach exits through tunnels, he added, noting the train will run below the ground in this sector of San Juan to provide access to the busy Santurce sector.

MINILLAS

Near the former Gonzalez Padin building in Santurce, this station will have exits by a fast-food restaurant and the Luis A. Ferre Performing Arts Center.

"Developers are already planning to build housing in the area," de Lemos said.

All stations are expected to be completed between 2000 and 2001, except San Mateo and Minillas, slated to be finished by 2003.

A WORD OF ADVICE

De Lemos urged developers building around

stations to take into consideration what's known in planning circles as transit-oriented development.

"Streets and sidewalks must form a big arrow pointing to the train station," he said. "They must comfortably lead to the train station. People shouldn't have to cross a six-lane highway to reach the place."

Covered sidewalks or arcades will prompt people to take the train to work instead of the car during rainy days, he added, noting convenience stores, book shops and restaurants around stations will help keep areas "lively and safe."

"Walkups tend to be better than highrises in terms of attracting people to the train," de Lemos said. "Walkup residents have easier access to the sidewalk and tend to be farther away from their cars than those in high rise buildings. So there's an opportunity to draw them to the station."

ADVANTAGES OF MASS TRANSIT

"Families could avoid having to purchase a third, fourth and fifth car and save money," de Lemos said, emphasizing the number of cars per square mile in Puerto Rico is among the highest in the world.

"In the late 1960s, Montreal was a city similar to San Juan — very car-oriented," he continued. "Montreal inaugurated the Metro system for the 1967 Expo, a world fair, and it's been tremendously successful."

"In Washington D.C., developments around the Metro system have been extremely successful too. Housing near the train is in high demand and property values rise."

"We will see change in 10 to 15 years. But we're trying to have some things in place the day the train is inaugurated."

"Most developers are waiting to see what happens. Those who become familiar with transit-oriented development and stake their claims in key locations early will come out ahead." ■

El fantasma

Vivo el fantasma de la explosión

Por JOSÉ JAVIER PÉREZ
DE EL NUEVO DÍA

NO TODO corre sobre ruedas en el área de Río Piedras donde se construyen los tramos subterráneos del Tren Urbano.

Entre residentes y comerciantes riopiedrenses ha despertado el fantasma traído de la explosión del edificio Humberto Vidal, luego que un empleado anónimo que trabaja en la empresa que construye el tramo del tren en Río Piedras -Consortio KKZ- hiciera unas declaraciones en un canal de televisión denunciando alegadas irregularidades en los muestreos de gases y alertó sobre la posibilidad de una explosión.

En excavaciones subterráneas existe la posibilidad de hallar bolsillos de gases que en ocasiones se forman por la descomposición de materia orgánica, como descargas de aguas sanitarias. El confinamiento de un gas subterráneo, la acumulación de gas -que al ser más denso que el aire tiende a asentarse en lugares bajos- la presencia de oxígeno y una fuente detonadora (un golpe, un interruptor eléctrico) pueden conjugar las condiciones para una explosión.

Nosotros nos preocupamos. Hablamos con Carlos Pesquera, y también hicimos contacto con Juan Rosano, de Misión Industrial, quienes han estado asesorando", explicó María Isabel Vicente, presidenta de la Asociación de Comerciantes del Centro de Río Piedras.

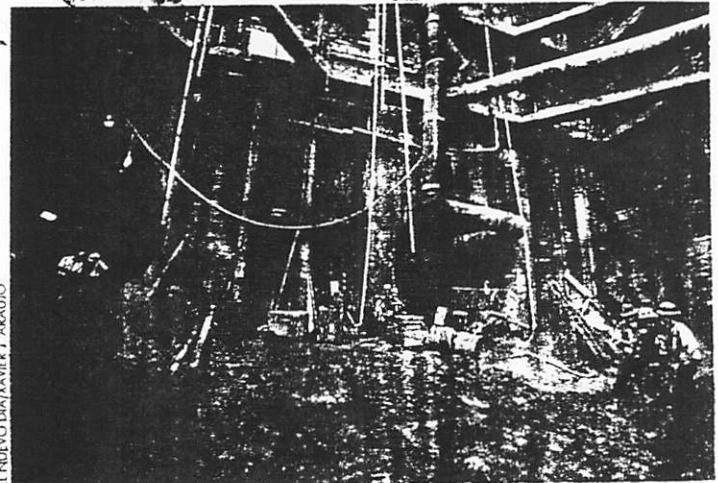
Están trabajando para crear un grupo de trabajo independiente que responda a la comunidad y a los comerciantes constituido por un ingeniero geotécnico, un salubrista y un toxicólogo, indicó Vicente, quien señaló que la situación no afectó la actividad comercial.

JUAN ROSARIO, del grupo ambientalista Misión Industrial, indicó que hasta la fecha no han hallado evidencia que de señales de peligrosidad. "Pero esto puede cambiar. En cualquier momento se puede encontrar un bolsillo de gases, ya sea producto de descomposición de materia orgánica o gases que se suelen encontrar bajo tierra", dijo Rosano.

La fuente de emanaciones de metano por la descomposición orgánica ocurre por descargas sanitarias ilegales de residencias y comercios que sacan sus aguas sanitarias a alcantarillados pluviales o directamente al terreno, explicó. Estas descargas se han detectado dentro de las excavaciones para los túneles del Tren Urbano, indicó Rosano.

Por su parte, el secretario del Departamento de Transportación y Obras Públicas (DTOP), Carlos Pesquera, acogió las recomendaciones. "Si hay que hacer cosas más rigurosas se van a hacer. Haremos todo para que la comunidad se sienta segura", declaró.

Hay tres áreas de preocupación de los residentes y comerciantes. La primera tiene que ver con las bitácoras o registros sobre muestreos de gases. "Nos entregaron una bitácora sobre la cual pasamos juicio y eran documentos descuidados, donde aparecían datos que se entraron al libro después de la fecha en que ocurrieron. Es un documento que no resiste



En excavaciones subterráneas como el túnel del Tren Urbano en Río Piedras, existe la posibilidad de hallar bolsillos de gases que en ocasiones se forman por la descomposición de materia orgánica.

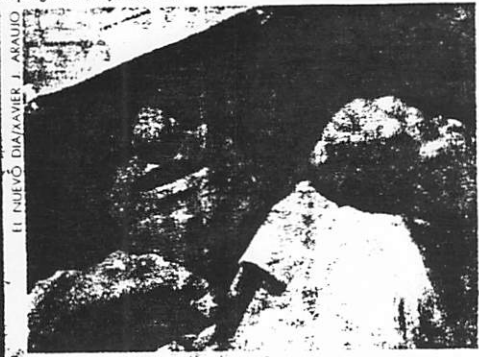
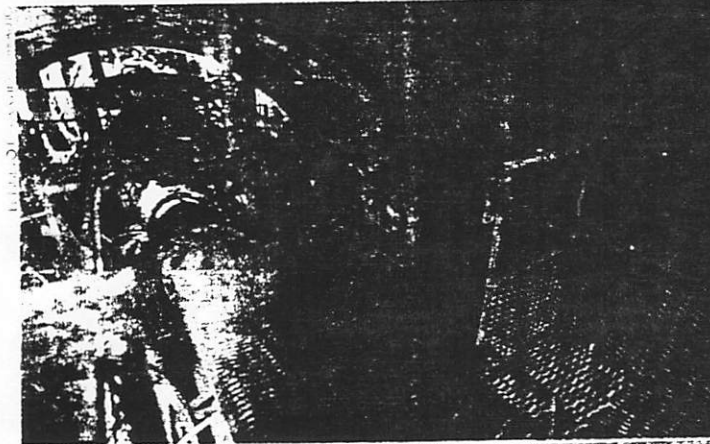
escrutinio porque así no se hace una bitácora", señaló Rosano. El señalamiento fue acogido por Pesquera y el Consortio KKZ. "Ya cambiamos la forma en que hacen los registros de muestreos", dijo Rosano, quien indicó que KKZ adquirirá un equipo para hacer muestreos de gases y lo cederá a la comunidad. Este equipo es un monitor electrónico que mide concentraciones de gases como monóxido de carbono y gases explosivos como el metano en partes por millón.

LA COMUNIDAD quiere también hacer análisis del agua que llega a los túneles y ha manifestado preocupación por el efecto de las excavaciones en la estabilidad del terreno, sobre el cual hay estructuras residenciales y comerciales. "Ya ha habido problemas con los edificios, como pisos rotos y grietas, aunque ellos dicen que eso se esperaba", dijo Rosano.

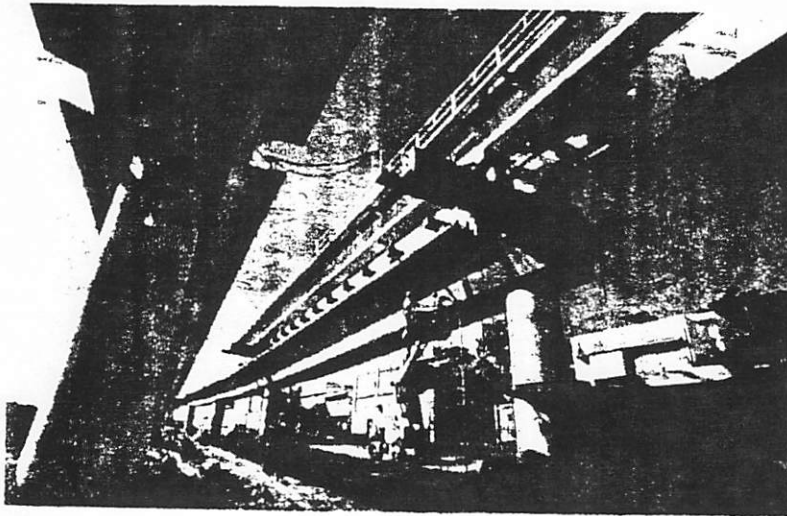
"Sin ser expertos nos parece que no hay peligro. Lo que queremos saber es si ese asentamiento va a continuar ocurriendo o no y para eso es que vamos a contratar un ingeniero geotécnico", explicó Rosano.

El tercer renglón de preocupación está relacionado con la disposición del material extraído durante las excavaciones. Rosano indicó que hubo dos lugares en donde se encontró contaminación por gasolina y aun así ese terreno fue depositado en el vertedero de Ponce. "Cuando veamos los análisis sabremos si eso se podía depositar allí, pues en Puerto Rico no hay vertedero para desperdicios peligrosos", dijo Rosano.

"Si hay que hacer cosas más rigurosas se van a hacer", dijo Pesquera



A la izquierda, parte de la maquinaria utilizada para construir el túnel del Tren Urbano en Río Piedras. A la derecha, el titular del DTOP, Carlos Pesquera, quien sostuvo que "haremos todo para que la comunidad se sienta segura".



A la izquierda, vista parcial de los viaductos elevados del Tren Urbano en el área de Bayamón. Abajo, dos obreros laboran en un puente del tramo de Las Lomas, en Río Piedras.

Clave el 99 para el Tren Urbano

Por JOSÉ JAVIER PÉREZ
DE EL NUEVO DÍA

EL 1999 será crucial para el Tren Urbano: se espera que el primero de 74 vagones llegue a finales de año y, más adelante, comenzará a usarse de forma experimental por una cantidad de usuarios que serán seleccionados para las pruebas.

El escenario para estas pruebas será el tramo entre la estación Torrimar y Las Lomas (cerca del Fondo del Seguro del Estado), informó el ingeniero Carlos Pesquera, secretario del Departamento de Transportación y Obras Públicas (DTOP).

Este primer público del Tren Urbano será escogido el año que viene entre los usuarios potenciales del sistema. Habrá estudiantes universitarios, vecinos de las estaciones y niños que podrán también integrarse a un programa educativo relacionado con medios masivos de transporte, indicó Pesquera.

Hasta la fecha, se han invertido \$597 millones en la construcción del proyecto, que es cerca del 40% del costo total, estimado en \$1,500 millones. Esta cifra se está afinando. "No se ha precisado, pero estamos cerca de ese número, quizás un poco más", indicó Pesquera.

Para el 2001, una vez terminen las pruebas, el Tren Urbano comenzará a dar servicio entre las estaciones de

Bayamón y el área del Centro Médico, que son dos polos de alta actividad. Su tarifa será de un dólar, aunque se establecerán programas de incentivos con tarifas especiales para estudiantes, ancianos y usuarios frecuentes, explicó Pesquera.

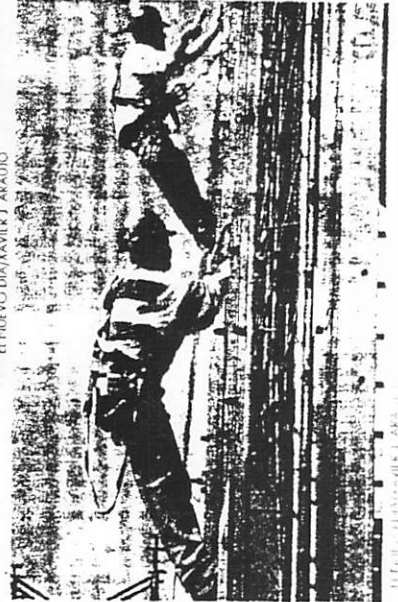
MÁS ADELANTE habrá un diálogo con empresas e instituciones como bancos y universidades localizadas cerca de las estaciones para que provean "troleys" que transporten empleados y estudiantes desde las estaciones hacia los centros de trabajo o estudio. "Son entidades que están cerca de las estaciones, pero no tanto como para que la gente vaya caminando", explicó Pesquera.

Detrás de vallas de seguridad, en elevados y bajo la tierra hay mucha actividad relacionada con la construcción de este proyecto, la mayoría fuera del ojo del público por tratarse de áreas restringidas.

El área de Río Piedras es quizás la más impresionante por tratarse del único tramo subterráneo. Cerca de la 65 de Infantería se ha cavado un hueco que ya alcanza 50 pies de profundidad. Para mantener el flujo vehicular, se colocaron sobre la cavidad unas placas de acero asfaltadas.

Este lugar será el portal de entrada y salida a la zona de Bayamón, explicó Rodolfo E. Mejía, ingeniero de la Autoridad de Carreteras destacado en el proyecto.

Mientras, bajo la iglesia Nuestra Señora del Pilar se cons-



EL NUEVO DIA/JAVIER I. ARAUJO

truye la estación Río Piedras. Su entrada coincide casualmente con lo que fue la entrada a la estación del "trolley" que sirvió la comunidad riopiedrense durante el siglo pasado, según hallazgos arqueológicos hechos durante la nueva construcción, informó Silvia Santiago, de la Oficina del Tren Urbano.

Ya se ha completado uno de dos túneles que serán parte de una futura extensión del Tren Urbano hacia Carolina, que no forma parte de esta primera fase de construcción. Sin embargo, Mejía explicó que se determinó construir los túneles para evitar problemas con proyectos futuros.

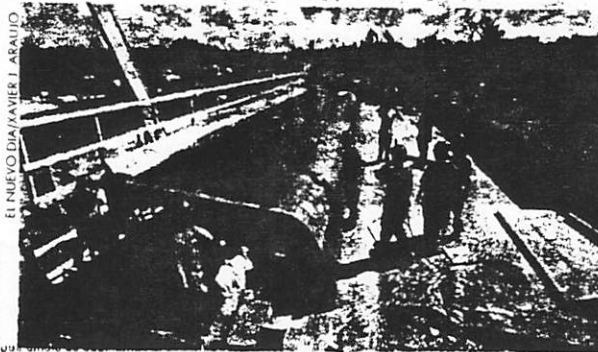
UNA DE las áreas más adelantadas es la Estación Bayamón (cerca de la Alcaldía de ese municipio), donde se construyen dos viaductos elevados. Uno de los carriles ya está terminado y se espera que el segundo se complete para febrero, tras lo cual comenzará a construirse la estación.

La estación se engrillará en medio de ambos viaductos. Cuando esté en operaciones, los usuarios encontrarán pequeños comercios y tendrán acceso al tren utilizando unas escaleras eléctricas.

Durante la visita se observaron trabajos para remover unos tanques de oxígeno y acetileno que estaban enterrados en el área de construcción. Pesquera explicó que estos tanques eran de la empresa General Gases y señaló que hubo que contratar a la empresa Safety Kleen para removerlos.

Los tanques mostraban cierto nivel de corrosión, situación que podría propiciar la filtración de sustancias nocivas al terreno. No obstante, se informó que la mayoría estaban vacíos, aunque se tomarán todas las precauciones para minimizar los riesgos. Los tanques que estén vacíos se enviarán a Nueva Jersey, donde serán reciclados. Si hay dudas sobre el estado de algunos tanques, serán sometidos a pruebas para detectar si tienen residuos.

La Estación Martínez Nadal es otra área muy adelantada, toda vez que será utilizada durante la fase de pruebas que deberá comenzar en el verano del 2000. De paso, en el área de Torrimar los trabajos de construcción requerirán la relocalización temporal de la Avenida Ramírez de Arellano, cerca del centro comercial y las canchas, explicó Pesquera.



EL NUEVO DIA/JAVIER I. ARAUJO

El escenario para las pruebas del Tren Urbano será el tramo entre la estación Torrimar y Las Lomas, cerca de la sede del Fondo del Seguro del Estado.

Tren Urbano

Considerado actualmente entre uno de los mejores cinco proyectos costeados con fondos federales

• por Marilyn Rodríguez
Redactora EL MUNDO

El Tren Urbano de Puerto Rico es uno de los mejores cinco proyectos que actualmente están siendo costeados parcialmente por fondos federales, indicó Edward Thomas, administrador asociado de la Administración Federal de Transportación (FTA, por sus siglas en inglés).

Según el funcionario federal, el Congreso de los Estados Unidos se enfrenta a una difícil problemática cuando intenta decidir cuáles proyectos financiará.

"Pasaron 15 años antes de que el proyecto (del Tren Urbano local) comenzara, sin embargo, el resultado será un servicio de transporte efectivo", dijo Thomas.

Thomas señaló que el proyecto del Tren Urbano de la zona metropolitana de San Juan es importante para la FTA, no sólo porque transformará la transportación en la Isla, sino porque en él se está experimentando una manera alterna de construcción.

Mientras en el pasado se comenzaban las construcciones cuando todo el proyecto había sido diseñado, en el proyecto del Tren Urbano de la zona metro se está trabajando por sectores, y esto, según Thomas, hasta el momento ha dado buenos resultados.

"Este método le garantiza al público que obtendrá beneficios más pronto", adelantó el funcionario federal.

Para Thomas, una de las preocupaciones prioritarias que se deben tener en cuenta es la necesidad de tener buenos servicios para "alimentar" las estaciones del tren.

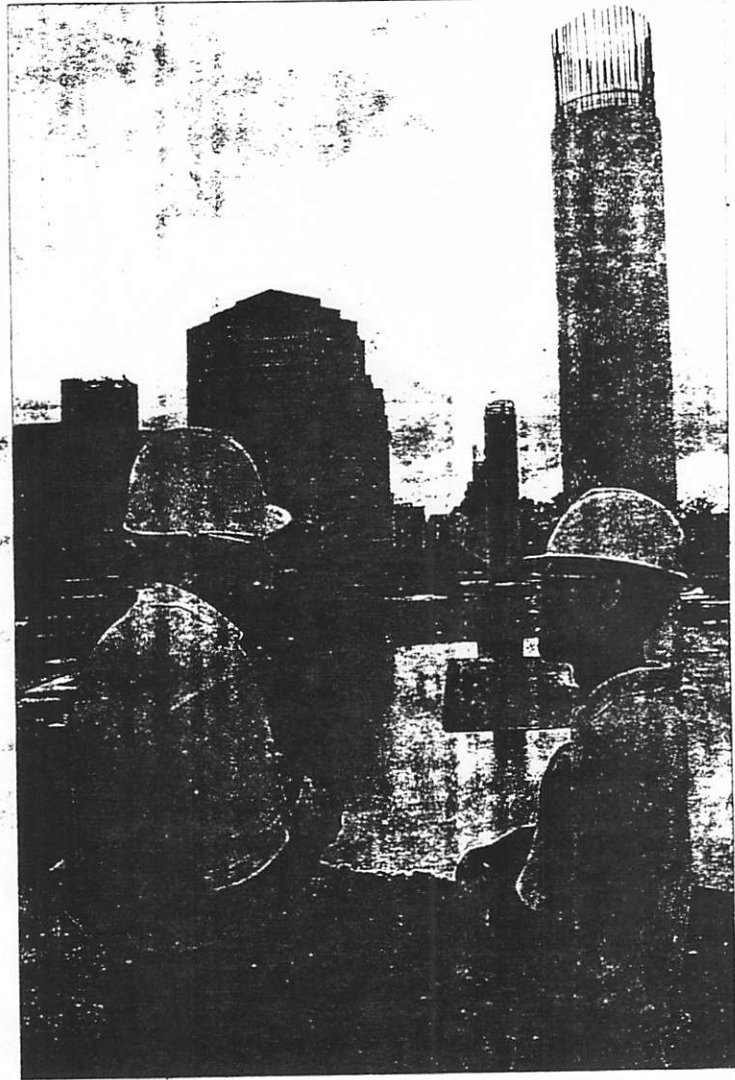
Thomas calificó esto como un sistema de integración, permitiendo que los autobuses lleguen desde los barrios hasta las estaciones del tren de manera efectiva.

Con respecto a esto, el secretario de Transportación y Obras Públicas, Carlos Pesquera, indicó que se están analizando varias alternativas para alimentar las estaciones del tren, por ejemplo: el servicio de la Autoridad Metropolitana de Autobuses (AMA), el Metrobus y otros vehículos de transportación pública.

"Se reconoce que hace falta un sistema complementario de guaguas. No se ha excluido en el plan a las 'pisa y corre'", señaló Pesquera.

El titular del DTOP agregó que se están gestionando unas instalaciones en donde las personas puedan dejar sus vehículos, y tomar autobuses hasta la estación del tren más cercana. Esto estará acompañado por carriles expreso para los vehículos que brinden ese servicio, lo cual garantizará que los pasajeros lleguen a su destino en el tiempo indicado.

Thomas visitó Puerto Rico para dar una conferencia como parte del Programa de Transferencia de Tecnología del Departamento de Transportación federal, el cual le brinda



● El secretario del DTOP, Carlos Pesquera (izq.), y Edward Thomas, de la Administración

federal de Transportación, conversan sobre los adelantos del Tren Urbano.

adiestramiento a estudiantes de ingeniería del Recinto Universitario de Mayagüez (RUM) y del Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT).

El programa espera adiestrar a nuevos ingenieros para que luego puedan hacerse cargo de las futuras expansiones de sistemas de transportación masiva por tren. ●

A punto de salir las 'tarjetitas' del tren

• por Marilyn Rodríguez
Redactora EL MUNDO

EL MUNDO, San Juan, Puerto Rico • Domingo 17 de enero de 1999

Como parte de una intensa campaña de relaciones públicas, publicidad y mercadeo, el Departamento de Transportación y Obras Públicas (DTOP) hará disponibles a la ciudadanía 10,000 tarjetas denominadas "Comunidad Tren Urbano".

Así explicó el secretario de esa agencia, Carlos Pesquera, el lanzamiento y entrega en estos próximos meses de las tarjetas con cinta magnéticas numeradas, que constituirán un vehículo de comunicación directa entre esa dependencia gubernamental y los potenciales consumidores del Tren.

"En los próximos tres meses, el Gobernador entregará las primeras de esas tarjetas", divulgó el funcionario.

Pesquera reveló que hay grandes probabilidades que dicho lanzamiento se haga en una Feria del Tren Urbano, en donde también estará disponible la información del proyecto.

Las primeras 10,000 tarjetas "Comunidad Tren Urbano" estarán numeradas y serán exactamente iguales a las que el público utilizará cuando el tren comience a operar. Sin embargo, serán distribuidas como parte de una ini-



EL MUNDO / Yadiria Hernández Pico

● Carlos Pesquera dijo que en los próximos tres meses comenzarán a repartir las tarjetas.

ciativa para fomentar que el público se sienta parte del proyecto.

"Las tarjetas se podrán obtener en una serie de centros y allí la persona informará sus datos

demográficos, los cuales servirán para abrir una línea de comunicación con ellos", dijo Pesquera, quien agregó que esto constituye una forma de mercado directo, porque los

que obtengan la tarjeta recibirán periódicamente boletines sobre el progreso del proyecto.

Esta tarjeta, según Pesquera, ayudará a que la gente se sienta parte de "la comunidad del tren" y será una forma de tener datos sobre los consumidores.

"Se enviarán documentos a los potenciales clientes, información de cómo usar el sistema de transportación pública y anunciarán también actividades en las inmediaciones de las estaciones del tren", dijo.

Cabe señalar que esas tarjetas son utilizadas en la mayoría de los trenes del mundo para evitar la compra diaria de boletos. Estas equivalen a una cantidad de dinero específico, y pueden ser utilizadas en un número específico de viajes. En la mayoría de los casos, la compra de una de estas tarjetas representa una economía para el usuario y además agiliza el proceso de transbordo.

Según Pesquera, las tarjetas son solo una de las muchas gestiones de DTOP para educar a la ciudadanía sobre la llegada inminente del medio de transporte y sus beneficios a corto, mediano y largo plazo.

"Nuestra meta este año es que la gente sepa que el tren viene", recaló Pesquera. ●

Desmiente Fajardo la privatización escolar

• Servicios combinados

El secretario de Educación, Víctor Fajardo, explicó ayer que su propuesta de pedirle a los padres que paguen por el costo de los libros de los estudiantes del País sería voluntaria, no compulsoria.

Fajardo aseguró en un comunicado de prensa estar consciente de que la Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico exige un sistema de educación gratuita, no sectaria y libre.

"Yo levanté un asunto que se discute día a día en todas las escuelas de Puerto Rico", dijo Fajardo en entrevista con EL MUNDO.

"Yo no estoy pensando en proponer cambios a la Constitución o privatizar", agregó.

El Titular de Educación, no obstante, exhortó a los padres con algún grado de solvencia económica a "aportar a algunos servicios que pueden mejorarse en la

escuela pública sin tener los altos costos de la educación privada".

La propuesta de Fajardo fue criticada de inmediato por la Federación de Maestros de Puerto Rico y algunos legisladores de oposición, incluidos Víctor García San Inocencio, del Partido Independentista de Puerto Rico, y Carlos Vizcarrondo, del Partido Popular Democrático.

García San Inocencio manifestó que "Fajardo debe renunciar, porque ni siquiera entiende que la Constitución de Puerto Rico dispone que la educación primaria y secundaria en el País es libre, gratuita y no sectaria".

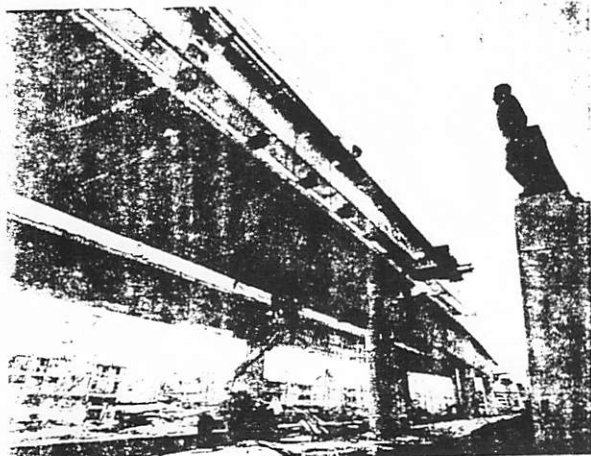
Vizcarrondo, por su parte, manifestó que la propuesta demuestra "la manía del presente gobierno de privatizarlo todo", y comentó que la idea "da al traste con todo lo que ha anunciado... sobre la mejora en las escuelas públicas de la comunidad". ●



EL MUNDO / Javier J. Freytes

● Víctor Fajardo: "Yo no estoy pensando en proponer cambios a la Constitución o privatizar".

*Ray Benjamin
mi hermano y
amigo siempre
de jami
Carlos P.*



El secretario de Transportación y Obras Públicas, Carlos Pesquera, confía en que el presupuesto del gobierno federal para el año fiscal 2000 incluya una asignación superior a los \$82 millones para continuar la primera fase del Tren Urbano.

Pide Carlos Pesquera más dinero federal para el Tren

Por LEONOR MULERO
 DEL NUEVO DIA

WASHINGTON - El Tren Urbano tiene una agenda cargada de peticiones federales que incluye más de \$82 millones en fondos discretionales para el año 2000 y un compromiso de financiación de \$370 millones para la Extensión de Minillas.

El gobierno de Puerto Rico busca que el gobierno federal trate este año mejor el Tren de lo que lo trató con la asignación de 1999.

El secretario de Transportación y Obras Públicas, Carlos Pesquera, confía en que el presupuesto del presidente Bill Clinton para el año fiscal 2000 incluya una asignación superior a los \$82 millones para continuar la primera fase del Tren. Clinton revela su presupuesto en febrero.

Aunque es difícil este año, Pesquera está buscando también un compromiso del Departamento de Transportación Federal para que financie \$370 millones de la Extensión de Minillas del Tren. Si no logra ahora, el compromiso de financiamiento de los \$370 millones, cuyas asignaciones se repartirían en años futuros, podría hacerse en el 2000, dijo Pesquera.

Al Tren le corresponden \$82 millones en dineros federales discretionales en el 2000, según el Acuerdo de Financiamiento y Completo Full Funding Agreement de la primera fase, firmado en 1995 por Transportación Federal y el gobierno de Puerto Rico. Pero el Congreso siempre ha asignado al Tren menos de lo que le toca al año mediante el Acuerdo. De 1995 a 1999, el Tren ha obtenido \$24 millones en fondos discretionales

Si el gobierno federal hubiera cumplido el Acuerdo al pie de la letra, para el 1999 el Tren habría recibido \$107 millones.

Pesquera dijo que está pidiendo más de \$82 millones para el 2000 para que el gobierno federal compense por la asignación limitada de \$20 millones del presupuesto de 1999. El Tren debió recibir \$60 millones en 1999, pero se vio afectado por la competencia que levantan los años eleccionarios.

"Estamos confiados en que la asignación para el 2000 va a ser mayor que lo que indica el Acuerdo. Pero será una suma razonable para que no nos derrote (en el Congreso) por llamar tanto la atención", apuntó Pesquera.

El SECRETARIO pedirá también a Transportación Federal un préstamo para el Tren que se pagaría con fondos que el Congreso asigne al proyecto en el futuro. La agencia no tiene que pedir permiso al Congreso para hacer el préstamo, dijo Pesquera.

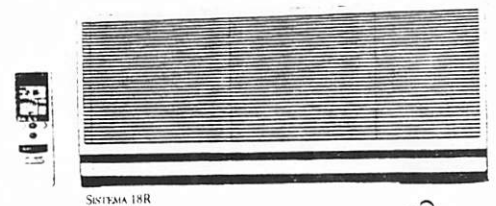
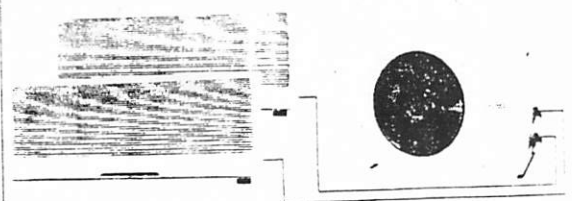
Pesquera indicó que ha compensado las asignaciones discretionales reducidas adjudicando al Tren dineros de otras partidas federales no discretionales. Al presente se han presupuestado para el Tren \$81 millones de la partida de transporte colectivo. Esa asignación, que en los últimos años ha sido de \$20 millones, podría aumentar en el futuro con el alza proyectada de esos fondos federales para la Isla, expresó el funcionario.

El Secretario señaló que recientemente se hizo una emisión de bonos que produjo \$75 millones adicionales para las carreteras. Esa inyección en la partida de carreteras permitió dar al Tren \$31.7 millones de los fondos federales para carreteras, indicó.

Las mejores unidades de aire

SEARS HOMEWORKS te ofrece UNIDADES DE AIRE MULTI SPLIT, que te permiten tener en tu hogar, 2 unidades de aire de 12,000 BTU cada una, con un sólo compresor.

ESTIMADO GRATIS
 FINANCIAMIENTO
 DISPONIBLE SI
 CUALIFICAS.



SISTEMA 1BR

TAMBIÉN TENEMOS UNIDADES INDIVIDUALES DE:

- 9,000 BTU
- 12,000 BTU
- 18,000 BTU
- 24,000 BTU
- 30,000 BTU

FUJITSU



UNIDAD CONDENSADORA

- COMPRESOR SILENCIOSO
- CONTROL REMOTO DIGITAL, INALÁMBRICO
- "TIMER" PROGRAMABLE A 24 HORAS
- FILTROS REUSABLES Y LAVABLES
- FLUJO DE AIRE, AUTOMÁTICO
- SISTEMA PARA ENCENDER AUTOMÁTICAMENTE
- CONSOLA Y UNIDAD CONDENSADORA CUMPLEN CON NORMAS FEDERALES DE EFICIENCIA Y SEGURIDAD



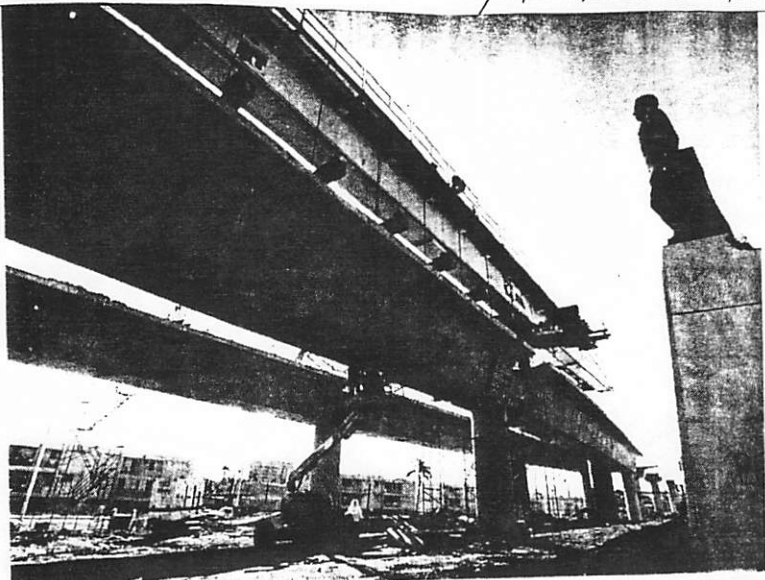
SEARS

HOMEWORKS

1-800-981-4422

X) EL NUEVO DIA () EL VOCERO () EL MUNDO () THE SAN JUAN STAR () PRIMERA HORA
() OTROS: Fecha: 1/14/99 Página: 45

EL NUEVO DIA/XAVIER J. ARAUJO



El secretario de Transportación y Obras Públicas, Carlos Pesquera, confía en que el presupuesto del gobierno federal para el año fiscal 2000 incluya una asignación superior a los \$82 millones para continuar la primera fase del Tren Urbano.

Pide Carlos Pesquera más dinero federal para el Tren

Por LEONOR MULERO
DE EL NUEVO DIA

WASHINGTON - El Tren Urbano tiene una agenda cargada de peticiones federales que incluye más de \$82 millones en fondos discrecionales para el año 2000 y un compromiso de financiamiento de \$370 millones para la Extensión de Minillas.

El gobierno de Puerto Rico busca que el gobierno federal trate este año mejor al Tren de lo que lo trató con la asignación de 1999.

El secretario de Transportación y Obras Públicas, Carlos Pesquera, confía en que el presupuesto del presidente Bill Clinton para el año fiscal 2000 incluya una asignación superior a los \$82 millones para continuar la primera fase del Tren. Clinton revela su presupuesto en febrero.

Aunque es difícil este año, Pesquera está buscando también un compromiso del Departamento de Transportación Federal para que financie \$370 millones de la Extensión de Minillas del Tren. Si no se logra ahora, el compromiso de financiamiento de los \$370 millones, cuyas asignaciones se repartirían en años futuros, podría hacerse en el 2000, dijo Pesquera.

AL TREN le corresponden \$82 millones en dineros federales discrecionales en el 2000, según el Acuerdo de Financiamiento Completo (Full Funding Agreement) de la primera fase, firmado en 1995 por Transportación federal y el gobierno de Puerto Rico. Pero el Congreso siempre ha asignado al Tren menos de lo que le toca al año mediante el Acuerdo. De 1995 a 1999, el Tren ha obtenido \$53.4 millones en fondos discrecionales.

Si el gobierno federal hubiera cumplido el Acuerdo al pie de la letra, para el 1999 el Tren habría recibido \$107 millones.

Pesquera dijo que está pidiendo más de \$82 millones para el 2000 para que el gobierno federal compense por la asignación limitada de \$20 millones del presupuesto de 1999. El Tren debió recibir \$60 millones en 1999, pero se vio afectado por la competencia que levantan los años electorarios.

"Estamos confiados en que la asignación para el 2000 va a ser mayor que lo que indica el Acuerdo. Pero será una suma razonable para que no nos derrote (en el Congreso) por llamar tanto la atención", apuntó Pesquera.

EL SECRETARIO pedirá también a Transportación Federal un préstamo para el Tren que se pagaría con fondos que el Congreso asigne al proyecto en el futuro. La agencia no tiene que pedir permiso al Congreso para hacer el préstamo, dijo Pesquera.

Pesquera indicó que ha compensado las asignaciones discrecionales reducidas adjudicando al Tren dineros de otras partidas federales no discrecionales. Al presente se han presupuestado para el Tren \$81 millones de la partida de transporte colectivo. Esa asignación, que en los últimos años ha sido de \$20 millones, podría aumentar en el futuro con el alza proyectada de esos fondos federales para la Isla, expresó el funcionario.

El Secretario señaló que recientemente se hizo una emisión de bonos que produjo \$75 millones adicionales para las carreteras. Esa inyección en la partida de carreteras permitió dar al Tren \$31.7 millones de los fondos federales para carreteras, indicó.

Tarde el Tren... pero en camino

• por Aiola Virella
 Redactora EL MUNDO

A pesar de que todos los días y por todos lados se observa actividad de construcción en el Tren Urbano, lo cierto es que los itinerarios están atrasados, por lo que próximamente el Departamento de Transportación y Obras Públicas (DTOP) evaluará sus prioridades para poner al día el proyecto.

El secretario del DTOP, Carlos Pesquera, informó que de los siete proyectos principales del Tren Urbano, solo dos están a tiempo. Estos son los de Río Piedras y Hato Rey.

"Ahora mismo yo no tengo ninguna información que tenga que decir que la fecha del 2001 se ha cambiado. Si puedo decir que, por ejemplo, Bayamón está atrasado con respecto a su itinerario original y que estamos en espera de que ellos nos sometan un itinerario de recobro de tiempo", dijo el Secretario.

Pesquera señaló que en los itinerarios revisados que someterán los contratistas, se incluirán los reclamos por los retrasos y entonces inicia un proceso de negociación para determinar si la responsabilidad por el retraso es del contratista o de la agencia.

El jefe del DTOP señaló que los proyectos tendrán penalidades y costos adicionales, por lo que iniciarán un proceso de análisis para determinar prioridades.

"No se pueden mirar los proyectos aislados, sino que hay que verlos en conjunto para ver dónde se pondrán las prioridades de acuer-

do a los planes de apertura del proyecto y de la realidad de la construcción hoy en día. Al principio salieron todos, ahora tenemos que ver dónde estamos y dónde entendemos que debemos poner nuestro mayor énfasis para que sea operacional a tiempo, por segmentos", dijo Pesquera. Sobre las prioridades que deben establecerse, Pesquera explicó que toda la actividad del proyecto sale de Torrimar y Las Lomas.

"Hay que mirar el itinerario y determinar por ejemplo cuando es crítico que Río Bayamón esté disponible, que Centro Médico esté disponible y de ahí ir ramificándose, por lo tanto un retraso en Bayamón puede tener menos impacto que un retraso en Río Bayamón", explicó al añadir que la idea es iniciar el servicio parcialmente y que eso no está atado al calendario, sino a lo que es mejor para el sistema.

Sobre los itinerarios revisados, Pesquera anticipó que los contratistas y la agencia alegarán que los retrasos son responsabilidad del otro, pero que existe un proceso para resolver esas diferencias.

"Las decisiones que vamos a tomar tienen que proteger el tema económico", afirmó el titular del DTOP. Añadió que el gobierno federal se encuentra en un proceso de monitoreo y que en los próximos meses informarán cuánto debe ser el costo total del proyecto.

Algunos de los elementos que incidieron en el retraso de los itinerarios originales fueron el huracán Georges y lluvias recientes, los incidentes con la infraestructura soterrada, el derecho de vía o el

espacio para trabajar y el hecho de que el proyecto por ser diseño final construcción tiene un retraso por parte de los contratistas, ya que muchas veces no tienen los diseños a tiempo para mantener el ritmo de construcción.

"También está el nivel de rendimiento de los contratistas ante una obra tan compleja como esta y de unas construcciones atípicas en Puerto Rico, por ejemplo las dovelas y en términos macro pudo afectar la disponibilidad de mano de obra diestra", dijo Pesquera.

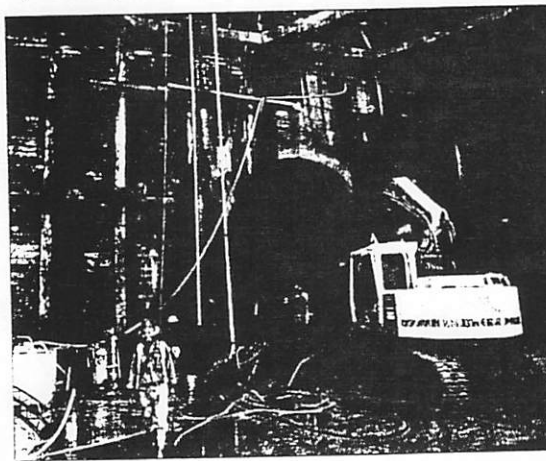
El Secretario afirmó que el tema de itinerarios es difícil de explicar porque hay construcción en todos los frentes.

"Hay un contraste entre una cosa que es en papel y una cosa que es la realidad de la construcción y el ritmo de construcción. Este año

es crítico, donde estas dificultades deben superarse y debe comenzar a verse una aceleración de la construcción más allá de lo que hemos visto hasta ahora", afirmó el Secretario.

Por otro lado, ya el DTOP está en el proceso de definir las estrategias para acudir a Washington D.C. en búsqueda de fondos federales. Pesquera afirmó que tienen que recuperar terreno, pero que el ambiente esta propicio para discutir el proyecto.

"Próximamente va a salir el presupuesto del Presidente y se va a incluir la cantidad de dinero asignado para este año. Después tenemos ir al Congreso a defenderlo, esperamos que este año por estar visiblemente en construcción podamos tener un ambiente más favorable", enfatizó Pesquera.



● El proyecto del Tren Urbano incluye la excavación de cuatro túneles.

9 MATRÍCULA

enero

fecha para solicitar admisión y readmisión: 14 de enero de 1999

sala de juegos centro de estudiantes

- confirmación de matrícula y pago para estudiantes regulares
 - martes 12 de enero
 - 10:00 am - 6:30 pm
 - miércoles 13 y jueves 14
 - 8:30 am - 6:30 pm
- estudiantes readmitidos y de nuevo ingreso
 - viernes 15
 - 8:30 am - 4:30 pm
 - martes 19
 - 8:30 am - 6:30 pm
- cambios y matrícula tardía
 - miércoles 20 y jueves 21
 - 8:30 am - 6:30 pm
 - viernes 22
 - 8:30 am - 4:30 pm

inicio de clases diurnas y nocturnas: miércoles 20

sabatinas: 23 de enero

información

oficina de nuevo ingreso
728-2070 • 728-1515,
exts. 3594 • 3595 • 3597

6549 • 2350

asistencia económica
727-8500; 728-1515,
exts. 3605 • 3611

residencias de estudiantes
728-1515, ext. 7100

UNIVERSIDAD del SAGRADO CORAZÓN

¡porque tu futuro es sagrado!



Al día con Nuestro Tren Urbano

Equipo multinacional construye TU

Por Arqta. Astrid Diaz Vega, AIA

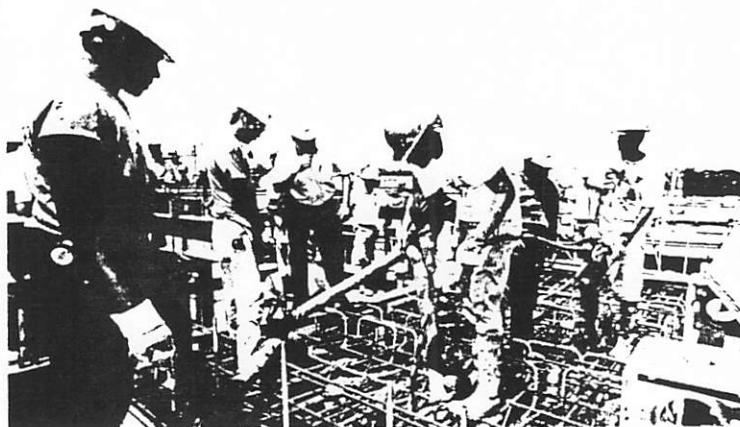
La maquinaria que se utiliza para colocar las dovelas en las vías elevadas por donde pasará nuestro Tren Urbano, que representa una tecnología muy avanzada, fue traída de Italia por la compañía mexicana que construye el tramo del tren que va desde la última parada de Bayamón Centro hasta Santa Rosa, contiguo al río Bayamón.

Una vez concluya la colocación de estas dovelas, esta máquina será regresada a su hogar en el Norte de Italia.

Aquí vemos otro ejemplo de la dimensión internacional —o global— que ha caracterizado al proyecto del Tren Urbano desde sus inicios. Compañías de diferentes países, con personal que parecen delegados de las Naciones Unidas, se han unido al talento nuestro, para diseñar y construir este complejo y moderno sistema de transporte público. La obra civil se ha subdividido en siete sectores o tramos, que fueron adjudicados a diferentes empresas constructoras.

"Nosotros venimos de México, aquí hay tecnología italiana, asesores franceses, canadienses, americanos y mucha gente de aquí de Puerto Rico. Hasta ahora ha sido un proceso muy interesante por que tenemos una combinación de distintas culturas, distintos idiomas. Es un proyecto cosmopolita", nos comenta el Ing. Enrique Salinas, gerente de Proyecto del Tramo de Bayamón de ICA Miramar.

Por su parte, el Ing. Rodolfo Mejía de la Autoridad de Carreteras y a cargo de la construcción del tren en Río Piedras, confirma el intercambio de tecnología con otros países: "El contratista que está realizando las labores en



Compañías de diferentes países se han unido al talento nuestro para diseñar y construir este complejo y moderno sistema de transporte público.

Río Piedras, ha traído mano de obra de alcance mundial. En el área de las galerías se trajo un equipo específicamente de irlandeses que estuvieron destacados aquí cerca de tres meses y medio adiestrando al personal nuestro".

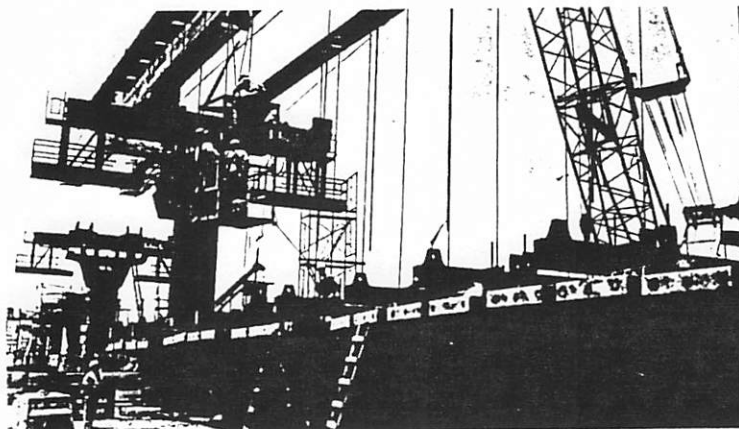
Lo interesante de esta dimensión multinacional es que no se trata meramente de una importación de tecnología, sino de un proceso donde esos recursos tecnológicos externos son adaptados a nuestras necesidades y condiciones particulares; donde el personal profesional

Hay asesores y tecnología italiana, francesa, mexicana, canadiense, americana e irlandesa, entre otras.

puertorriqueño es, a fin de cuentas, a quien le toca establecer los objetivos específicos del proyecto, fijar las guías de diseño, proveer supervisión y velar por la calidad de la construcción.

En este contexto, nuestro Tren Urbano, se ha convertido en una ventana al mundo y una entrada ejemplar al mundo globalizado de la industria moderna.

La autora es arquitecta y portavoza del Tren Urbano. Dirección: Tren Urbano, Ave. Jesús T. Piñero 398. Hato Rey, P.R. 00918.



La maquinaria que se usa para colocar las dovelas en las vías elevadas por donde pasará nuestro Tren Urbano, que representa una tecnología muy avanzada, fue traída de Italia por la compañía

mexicana que construye el tramo del tren que va desde la última parada de Bayamón Centro hasta Santa Rosa, contiguo al río Bayamón

Lo interesante de esta dimensión internacional es que al profesional puertorriqueño le toca establecer los objetivos, guías, supervisión y control de calidad del proyecto. Por eso nuestro Tren Urbano se ha convertido en una ventana al mundo de la industria moderna.

() EL NUEVO DIA () EL VOCERO () EL MUNDO () THE SAN JUAN STAR () PRIMERA HORA

() OTROS _____ Fecha: _____ Página: _____

El congresista Bob Schulster, izquierda, examina un área de la excavación del Tren Urbano junto al titular de Transportación y Obras Públicas, Carlos Pesquera.

Combustible para el Tren

Por JOSÉ JAVIER PÉREZ
DE EL NUEVO DIA

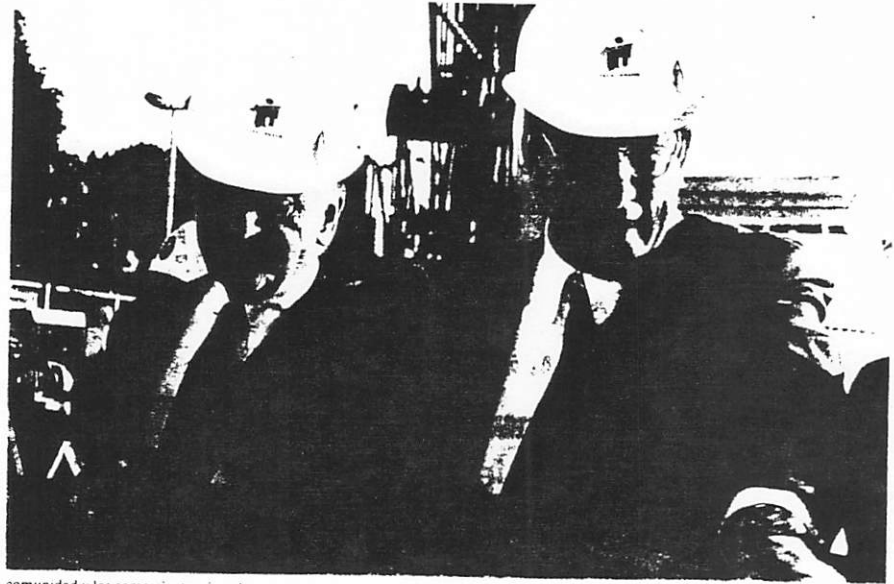
EL CONGRESISTA republicano, Bob Schulster, reiteró ayer el compromiso del gobierno federal de continuar su respaldo financiero para el Tren Urbano.

Schulster preside el Comité de Transportación e Infraestructura de la Cámara de Representantes Federal, organismo que tiene en sus manos la tarea de someter recomendaciones al pleno de la Cámara relacionadas con proyectos de transportación en Estados Unidos.

El funcionario, que parte hoy jueves, observó los trabajos de construcción del Tren Urbano en Río Piedras, e hizo un recorrido aéreo a lo largo de la alineación del tren y se reunió con representantes de la comunidad riopiedrense.

Schulster elogió la forma en que el Departamento de Transportación y Obras Públicas (DTOP) encamina el proyecto y destacó que, mientras otras ciudades solicitan que el gobierno federal financie hasta el 80 por ciento de proyectos de transportación, Puerto Rico solo ha solicitado cerca de un 30 por ciento (una tercera parte).

Destacó también la manera en que la



comunidad y los comerciantes riopiedrenses se han integrado al proceso de planificación y construcción.

El estimado de costos revisado para la construcción del Tren Urbano es de \$1,500 millones. El compromiso del Departamento de Transportación Federal es atorgar \$307 millones durante la construcción de la primera fase del tren cuyo tramo va desde Bayamón hasta el área de Sagrado Corazón en Santurce.

EL GOBIERNO de Puerto Rico ha soli-

citado \$417 millones, pero no ha habido respuesta aun. Sin embargo, ayer, Schulster declaró que están comprometidos a ayudar financieramente, no sólo durante la construcción de la primera fase, sino en todo el proyecto.

El congresista dijo que el Tren Urbano es un proyecto que servirá de modelo a ciudades de Estados Unidos que planean desarrollar sistemas de transportación intermodal. De hecho, en estos días, representantes del gobierno de Las Vegas, Neva-

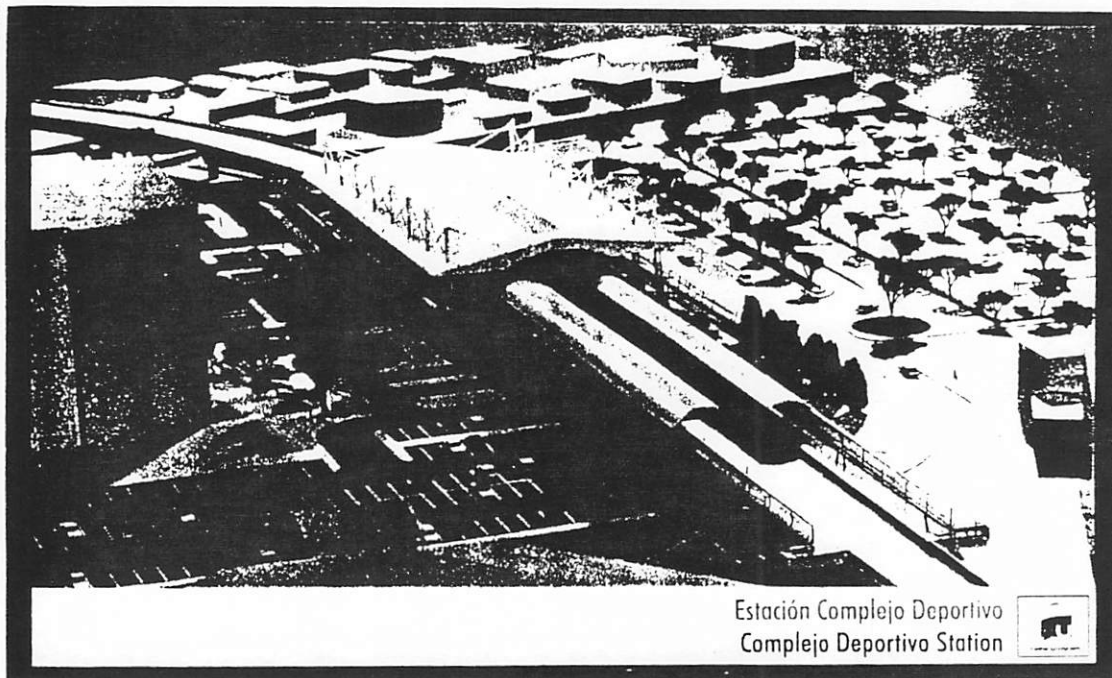
da estuvieron en la Isla para conocer la experiencia de Puerto Rico desarrollando este proyecto, dijo Carlos Pesquera, secretario del DTOP.

Schulster dijo que este tipo de proyectos suele causar molestias durante la fase de construcción. "Pero lo que he visto en otros Estados Unidos es que, una vez terminada, esa comunidad prospera. Hay una correlación entre el desarrollo de infraestructura de transportación y el desarrollo económico de sus comunidades", dijo.

24
 EL VOCERO, San Juan — Sabado 21 de noviembre de 1998



Al día con Nuestro Tren Urbano



Estación Complejo Deportivo
 Complejo Deportivo Station

El Tren Urbano, en su ruta de 17.2 Km, se desplazará por zonas de alta densidad poblacional y comercial, en vagones de alta tecnología, impulsados por electricidad sobre un viaducto en su mayoría elevado.

Tren funcionará 20 horas al día

Por Arqta. Astrid Díaz Vega, AIA

Recuerdo desde pequeña haber oído historias sobre el tren que existió en Puerto Rico. Un tren que definitivamente marcó la vida de muchos puertorriqueños y que aún nos quedan recuerdos de ese pasado.

Hoy, en las postrimerías de este siglo, nos preparamos para reci-

Este es nuestro tren, muy diferente de aquel tren del pasado, pero igual de importante, no sólo en términos de transporte sino también en términos urbanos, económicos y sociales.

bir otro tren. Me refiero a nuestro Tren Urbano, uno de los proyectos más trascendentales de Puerto Rico, no sólo en términos de transporte sino también en términos urbanos, económicos y sociales.

¿Como es nuestro tren y todo su sistema de vías, estaciones, y demás detalles? El Tren Urbano, en su ruta de 17.2 Km se desplazará por zonas de alta densidad poblacional y comercial, en vagones de alta tecnología, impulsados por electricidad sobre un viaducto en su mayoría elevado.

“Típicamente se diseñó con vías elevadas para evitar tener que

combinar el tren con el tráfico de carros y que a su vez el tren pudiera viajar sin ningún impedimento”, nos explica el Arqto. Elmo Ortiz, Gerente de Diseño Urbano, TU.

La línea funcionará durante 20 horas al día de 5:00 A.M. a 1:00 A.M. con trenes transitando cada dos a cuatro minutos durante las horas de mayor abordaje en la mañana y la tarde. “Normalmente las dos vías, ida y vuelta, corren en paralelo. Consecuentemente las estaciones están arregladas de la misma manera, donde las vías están juntas habrá andenes laterales. Un andén es una plataforma donde el pasajero sube o baja del tren, nos aclara Klaus Tiedemann, el Director del Proyecto del TU de Siemens. “Donde se separan las dos vías habrá una plataforma central en donde los pasajeros que van en ambas direcciones esperan el tren. Las vías que están a nivel del terreno estarán ocultas por medio de taludes, depresiones en el suelo o por muros de vegetación. De hecho, el diseño paisajista a lo largo de la ruta es una prioridad”, concluye Tiedemann.

El Tren Urbano es la “espinadorsal” de un plan regional que integra diversos medios de transporte colectivo. Lo que quiere decir que llegaremos a las estaciones en autobuses, carros públicos, taxis, automóviles particulares o a pie. Las estaciones principales también tendrán estacionamientos para carros privados.

A grandes rasgos hemos descrito nuestro tren, muy diferente a aquel tren del pasado, pero igual de importante; va que nos pone a par con las grandes ciudades del mundo.

La autora es arquitecta y portavoz del proyecto del Tren Urbano. Dirección: Tren Urbano, Ave. Jesús T. Piñero 398, Hato Rey, P.R. 00913